

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness
___o0o___

PHỤ LỤC SỐ 01
APPENDIX NO. 01

Số: PL01/2512/2025/HĐDV
No. PL01/2512/2025/HDDV

Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 12 năm 2025.
Ho Chi Minh City, December 25 2025.

- Căn cứ Hợp đồng dịch vụ số: 2512/2025/HDDV ký giữa các Bên;
Pursuant to the Service Agreement No. 2512/2025/HDDV entered into by the Parties;
- Căn cứ nhu cầu và năng lực của các Bên tham gia hợp đồng;
Based on the needs and capacities of the Parties to the Agreement;

Bên sử dụng dịch vụ (Bên A): Ông HUỖNH TRUNG HIẾU

Client (Party A): Mr. HUYNH TRUNG HIEU

- Địa chỉ: Ấp Bình Phú, Xã Bình Ninh, Tỉnh Tiền Giang, Việt Nam
Address: Binh Phu Hamlet, Binh Ninh Commune, Tien Giang Province, Vietnam
- Số CCCD: 082093003122
ID No: 082093003122
- Cấp ngày: 12/04/2022 bởi Cục Cảnh Sát QLHC về TTXH
Date of issue: 12/04/2022 by Police Department for Administrative Management of Social Order, Ministry of Public Security, Vietnam

Bên cung cấp dịch vụ (Bên B): CÔNG TY TNHH REALITECH

Service provider (Party B): REALITECH COMPANY LIMITED

- Địa chỉ: 28/35 Lê Thị Hồng, Phường Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Address: 28/35 Le Thi Hong, Go Vap Ward, Ho Chi Minh City, Vietnam
- Mã số thuế: 0319037974
Tax code: 0319037974
- Đại diện bởi: Ông NGUYỄN PHẠM QUỐC ĐẠT
Represented by: Mr. NGUYEN PHAM QUOC DAT
- Chức vụ: Giám Đốc
Position: Director

Sau khi trao đổi và thỏa thuận, hai Bên thống nhất ký kết Phụ lục này, là một bộ phận không tách rời của Hợp Đồng tư vấn dịch vụ và phát triển phần mềm (sau đây gọi tắt là “Hợp Đồng”), với các nội dung sau:

After discussion and mutual agreement, the Parties hereby agree to enter into this Appendix, which forms an integral and inseparable part of the Software Development and Consulting Services Contract (hereinafter referred to as the “Contract”), with the following contents:

Điều 1: Phạm vi công việc – Giai đoạn 1

Scope of Work – Phase 1

Trong Giai đoạn 1 (sau đây gọi là “Phase 1”), Bên B thực hiện các hạng mục công việc cho Bên A theo phạm vi được quy định tại Điều 1.1 đến Điều 1.4 của Phụ lục này.

During Phase 1, Party B shall perform the scope of work for Party A as specified in Articles 1.1 through 1.4 of this Appendix.

1.1 Tư vấn & phân tích yêu cầu

- Làm rõ mục tiêu sản phẩm, đối tượng người dùng và phạm vi chức năng.

Clarify product objectives, target users and functional scope.

- Đề xuất kiến trúc hệ thống tổng thể cho các Phase tiếp theo.

Propose a high-level system architecture for subsequent phases.

- Xác định stack công nghệ phù hợp.

Define an appropriate technology stack.

1.2 Thiết kế sản phẩm

- Thiết kế luồng nghiệp vụ chính.

Design the main business and user flows.

- Thiết kế UX/UI cho các màn hình cốt lõi (wireframe và UI cơ bản).

Design UX/UI for the core screens (wireframes and basic UI).

- Thống nhất tài liệu mô tả chức năng (Functional Specification – mức cơ bản).

Finalize the basic Functional Specification document.

1.3 Phát triển phần mềm – MVP

- Xây dựng phiên bản MVP (Minimum Viable Product) bao gồm các chức năng cốt lõi đã được hai Bên thống nhất.

Develop an MVP (Minimum Viable Product) including the core functionalities agreed by both Parties.

- Phát triển backend và frontend theo phạm vi MVP.

Develop backend and frontend components within the agreed MVP scope.

- Thiết lập cơ sở dữ liệu ban đầu.

Set up the initial system database.

1.4 Triển khai & bàn giao

- Triển khai môi trường chạy thử (staging).

Deploy a staging environment for testing purposes.

- Hướng dẫn sử dụng cơ bản cho Bên A.

Provide basic system usage guidance to Party A.

- Bàn giao mã nguồn và tài liệu kỹ thuật cơ bản.

Deliver the system source code and basic technical documentation.

Điều 2: Sản phẩm bàn giao

Deliverables

Bên B bàn giao cho Bên A các sản phẩm sau khi hoàn thành Phase 1:

Party B shall deliver to Party A the following deliverables upon completion of Phase 1:

- Phiên bản phần mềm MVP hoạt động đúng theo phạm vi đã thống nhất.

A functional MVP software version operating in accordance with the agreed scope.

- Mã nguồn (source code) của hệ thống.

The system source code.

- Tài liệu mô tả chức năng và kiến trúc hệ thống mức cơ bản.

Basic functional specification and system architecture documentation.

- Tài liệu hướng dẫn vận hành cơ bản (basic operation guide).

Basic system operation and user guide.

All deliverables under Phase 1 shall be deemed accepted in accordance with the acceptance provisions of the Contract and its Appendices.

Điều 3: Thời gian thực hiện

Implementation Timeline

- Thời gian thực hiện Phase 1: từ 08 (tám) đến 10 (mười) tuần.

Phase 1 implementation timeline: from eight (08) to ten (10) weeks.

- Thời gian thực hiện Phase 1 được tính kể từ thời điểm đáp ứng đồng thời các điều kiện sau:

The Phase 1 timeline shall commence only after both of the following conditions are satisfied:

- Bên A hoàn tất thanh toán Đợt 1 theo Điều 4.2 của Phụ lục này; và

Party A has completed the payment of Milestone 1 in accordance with Article 4.2 of this Appendix; and

- Bên A cung cấp đầy đủ thông tin, tài liệu và yêu cầu đầu vào theo đề nghị hợp lý của Bên B.

Party A has provided all required information, documents and input data as reasonably requested by Party B.

- Trường hợp Bên A chậm thanh toán hoặc chậm cung cấp thông tin đầu vào, thời gian thực hiện Phase 1 của Bên B sẽ được gia hạn tương ứng với thời gian chậm trễ.

In the event that Party A delays payment or the provision of required inputs, Party B's Phase 1 implementation timeline shall be automatically extended by the corresponding delay period.

Điều 4: Giá trị dịch vụ & tiến độ thanh toán

Service Fee and Payment Milestones

4.1 Tổng giá trị Phase 1

Total Service Fee for Phase 1

- Tổng giá trị dịch vụ cho Phase 1 là: **120,000,000 VNĐ**

(Bằng chữ: Một trăm hai mươi triệu đồng Việt Nam)

Total service fee for Phase 1: VND 120,000,000

(In words: One hundred and twenty million Vietnamese Dong).

- Mức phí trên đã bao gồm toàn bộ chi phí tư vấn, thiết kế, phát triển, họp chuyên môn và quản lý dự án trong Phase 1.

The above fee includes all costs related to consulting, design, software development, technical meetings and project management for Phase 1.

4.2 Tiến độ thanh toán

Payment Milestones

- Đợt 1: 40% giá trị Phase 1, tương đương **48,000,000 VNĐ**, thanh toán ngay sau khi ký Phụ lục này.

Milestone 1: 40% of the Phase 1 value, equivalent to VND 48,000,000, payable upon signing this Appendix.

- Đợt 2: 40% giá trị Phase 1, tương đương **48,000,000 VNĐ**, thanh toán sau khi hoàn thành và nghiệm thu các hạng mục chính của Phase 1 theo phạm vi đã thống nhất.

Milestone 2: 40% of the Phase 1 value, equivalent to VND 48,000,000, payable upon completion and acceptance of the main deliverables of Phase 1 as agreed.

- Đợt 3: 20% giá trị Phase 1, tương đương **24,000,000 VNĐ**, thanh toán sau khi hoàn tất nghiệm thu toàn bộ Phase 1 và bàn giao đầy đủ sản phẩm theo Phụ lục này.

Milestone 3: 20% of the Phase 1 value, equivalent to VND 24,000,000, payable upon final acceptance and full delivery of Phase 1 in accordance with this Appendix.

Điều 5: Giới hạn Phase 1

Phase 1 Limitations

Phase 1 không bao gồm:

Phase 1 does not include:

- Các chức năng nâng cao, mở rộng ngoài phạm vi MVP.

Advanced or extended functionalities beyond the agreed MVP scope.

- Tích hợp hệ thống bên thứ ba phức tạp (cổng thanh toán, ERP, CRM ...) trừ khi có thỏa thuận bổ sung.

Integration with complex third-party systems (including but not limited to payment gateways, ERP, CRM ...), unless otherwise agreed in writing.

- Mọi yêu cầu phát sinh ngoài phạm vi Phase 1, sẽ được xử lý theo Change Request đã nêu

ở Hợp Đồng hoặc chuyển sang Phase tiếp theo và được lập Phụ lục riêng.

Any requirements arising beyond the scope of Phase 1 shall be handled in accordance with the Change Request procedure specified in the Contract or deferred to the subsequent phase under a separate Appendix.

Điều 6: Tài liệu kỹ thuật đính kèm

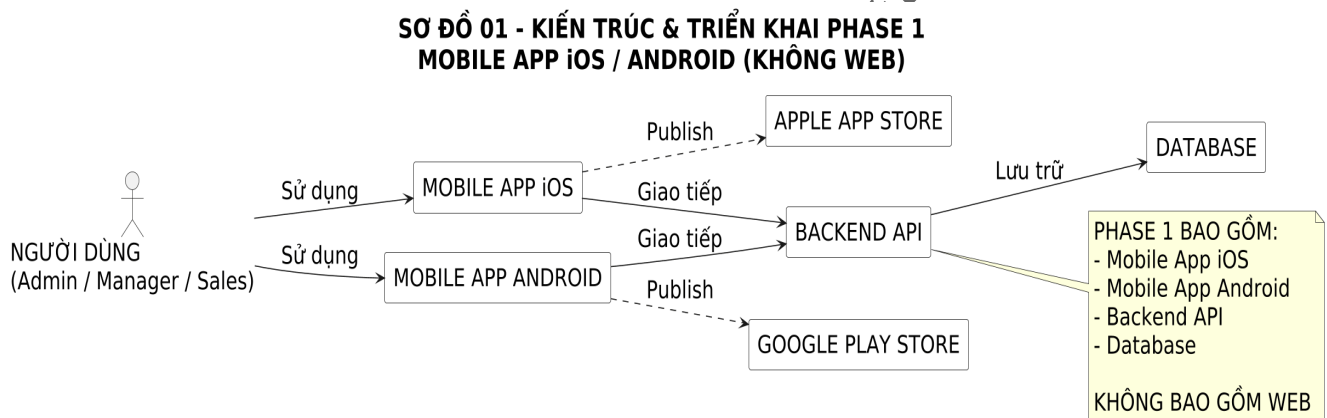
Technical Reference Documents

- Các sơ đồ kiến trúc hệ thống và luồng vận hành Phase 1 được hai Bên thống nhất sử dụng làm tài liệu tham chiếu kỹ thuật, bao gồm:

The system architecture and operational flow diagrams for Phase 1 are agreed by the Parties as technical reference documents, including:

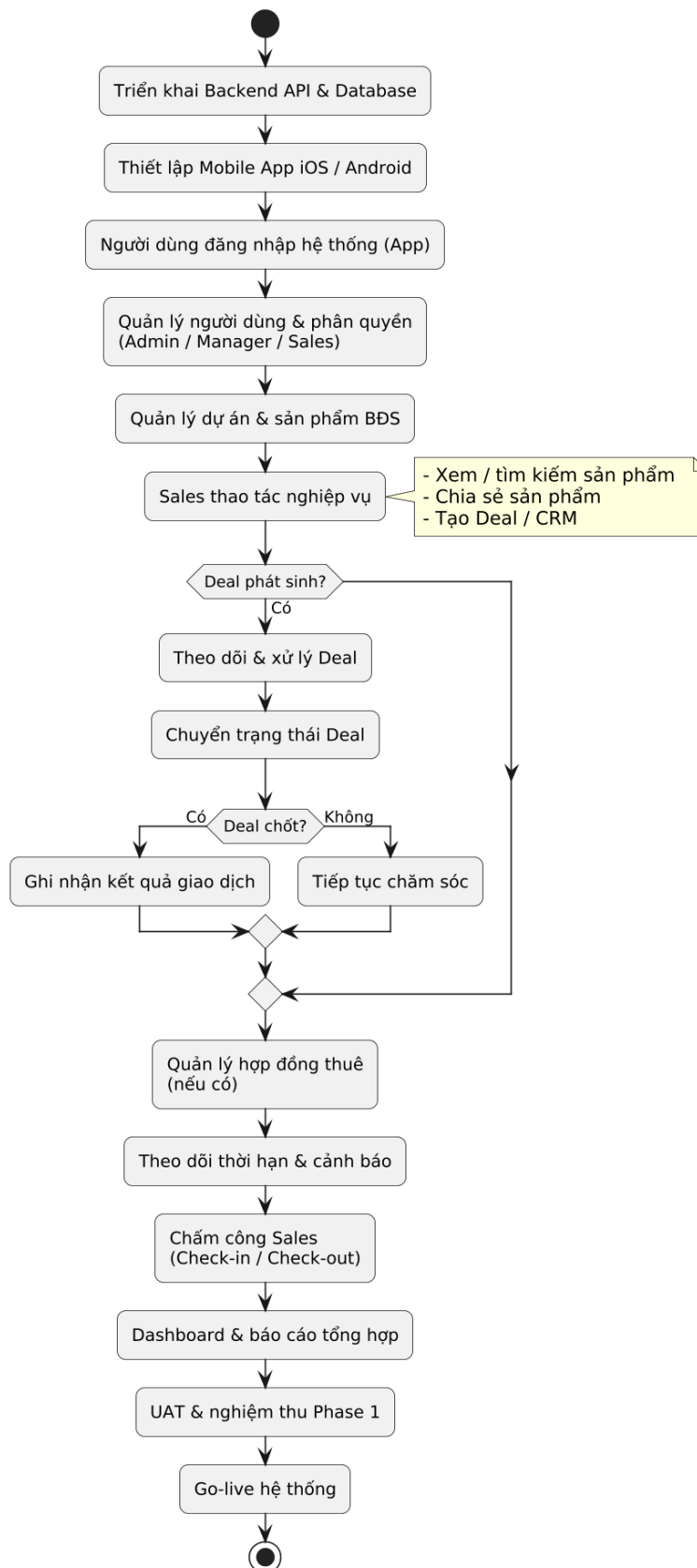
- Sơ đồ 01: Kiến trúc & triển khai Phase 1 – Mobile App iOS/Android (không bao gồm Web).

Diagram 01: Phase 1 Architecture and Deployment – iOS/Android Mobile Apps (excluding Web).



Sơ đồ 02: Luồng vận hành Phase 1 – Mobile App (CRM hoạt động sẵn, không Web).
Diagram 02: Phase 1 Operational Flow – Mobile App (CRM available, no Web).

**SƠ ĐỒ 02 - LƯỚING VẬN HÀNH TỔNG QUAN PHASE 1
(MOBILE APP - KHÔNG WEB)**



- Các tài liệu này nhằm mục đích minh họa định hướng kiến trúc, phạm vi chức năng và luồng nghiệp vụ tổng thể của Phase 1, không được hiểu là cam kết triển khai chi tiết toàn bộ các chức năng, module hoặc luồng nghiệp vụ được thể hiện, trừ khi có quy định cụ thể tại Phụ lục này hoặc có thỏa thuận bổ sung bằng văn bản.

These documents are provided for the purpose of illustrating the overall architectural direction, functional scope and operational flows of Phase 1, and shall not be construed as a commitment to fully implement all features, modules or workflows shown therein, unless expressly specified in this Appendix or otherwise agreed in writing.

Điều 7: Hiệu lực của Phụ lục

Effectiveness

- Phụ lục này là bộ phận không tách rời của Hợp Đồng số **2512/2025/HDDV**

This Appendix constitutes an integral and inseparable part of Contract No. 2512/2025/HDDV.

- Phụ lục này có hiệu lực kể từ ngày ký.

This Appendix takes effect from the date of signing.

ĐẠI DIỆN BÊN A

Representative to party A

ĐẠI DIỆN BÊN B

Representative to party B

HUỲNH TRUNG HIẾU

NGUYỄN PHẠM QUỐC ĐẠT